

ERRATA

EN Erratum

If the icon „CLE“ appears on the display, this indicates that the washing machine needs cleaning.

Recommended Action:

To clean the machine, it is recommended to run cotton programmes at high temperature with empty drum and with a small quantity of powder detergent, if available run Machine Clean programme.

FR Erratum

Si le symbole « CLE » s'affiche, cela indique que le lave-linge doit être nettoyé.

Action recommandée :

Pour nettoyer le lave-linge, il est recommandé de lancer les programmes coton à haute température avec un tambour vide et avec une petite quantité de lessive en poudre ; si disponible, lancer le programme Nettoyage de la machine.

DE Erratum

Wenn das Symbol „CLE“ auf dem Display erscheint, weist dies darauf hin, dass die Waschmaschine gereinigt werden muss.

Empfohlene Maßnahme:

Starten Sie zur Reinigung der Maschine bei leerer Trommel ein kurzes Programm für Baumwolle mit einer hohen Temperatur und einer kleinen Menge Waschpulver oder führen Sie ggf. das Programm zur Reinigung der Maschine aus.

UK Помилка

Якщо на дисплеї з'являється значок «CLE», це означає, що пральна машина потребує очищення.

Рекомендована дія:

Для очищення машини рекомендується виконувати програми прання бавовни при високій температурі з порожнім барабаном і невеликою кількістю порошкового засобу для миття, якщо це можливо, запустити програму очищення машини.

SQ Gabim

Nëse shfaqet ikona „CLE“ e ndezur në ekran, kjo tregon se makina larëse ka nevojë për pastrim.

Veprimi i rekomanduar:

Për të pastruar makinën, rekomandohet të përdorni programe të pambukta në temperaturë të lartë me kazan të zbrazur dhe me një sasi të vogël detergjenti pluhur, nëse disponohet përdorni programin pastrimi i makinës.

NL Erratum

Als het pictogram „CLE“ op het display verschijnt, geeft dit aan dat de wasmachine moet worden gereinigd.

Aanbevolen actie:

Om de machine te reinigen, wordt aanbevolen om katoenprogramma's op een hoge temperatuur uit te voeren met een lege trommel en een kleine hoeveelheid waspoeder. Voer het programma Machine reinigen uit indien dit beschikbaar is.

ES Errata

Si aparece el icono “CLE” en la pantalla, indica que hay que limpiar la lavadora.

Acción recomendada:

Para limpiar la lavadora, se recomienda ejecutar un programa de algodón a alta temperatura con el tambor vacío y una pequeña cantidad de detergente en polvo, si está disponible ejecute el programa Limpieza de máquina.

IT Errore di stampa

Se sul display compare l'icona “CLE”, significa che la lavatrice deve essere pulita.

Azione consigliata:

per pulire l'apparecchiatura, si consiglia di eseguire programmi di cotone ad alta temperatura con un fusto vuoto e con una piccola quantità di detersivo in polvere, se disponibile, eseguire il programma Pulizia macchina.

BG

Коригиране на грешка

Ако на дисплея се появи иконата „CLE“, това показва, че пералната машина се нуждае от почистване.

Препоръчително действие:

За да почистите машината, се препоръчва да пуснете програмите за памук на висока температура с празен барабан и с малко количество перилен препарат на прах, ако е налична, пуснете програмата за почистване на машината.

SL

Erratum

Če se na prikazovalniku prikaže ikona „CLE“, to pomeni, da pralni stroj potrebuje čiščenje.

Priporočeno dejanje:

Za čiščenje stroja uporabite programe za bombaž pri visoki temperaturi s praznim bobnom in majhno količino pralnega praška. Če je na voljo, uporabite namenski program za čiščenje pralnega stroja.

הודעה על שגיאת דפוס

HE

אם הסמל "CLE" מופיע בתצוגה, פירושו הדבר הוא שמכונת הכביסה זקוקה לניקוי.

פעולה מומלצת:

לניקוי המכונה, מומלץ להפעיל תכנית כותנה בטמפרטורה גבוהה עם תוף ריק ועם כמות קטנה של אבקת כביסה, או להפעיל את תכנית הניקוי המכונה, אם היא קיימת.

PT

Errata

Se o ícone “CLE” aparecer no visor, isso indica que a máquina de lavar roupa necessita de limpeza.

Ação recomendada:

Para limpar a máquina, recomenda-se executar programas de algodão a alta temperatura com o tambor vazio e com uma pequena quantidade de detergente em pó. Se disponível, execute o programa Limpeza da Máquina.

HU

Helyreigazítás

Ha a „CLE” ikon jelenik meg a kijelzőn, ez azt jelzi, hogy a mosógépét meg kell tisztítani.

Javasolt intézkedés:

A gép tisztításához ajánlatos pamutprogramokat futtatni magas hőmérsékleten üres dobbal és kis mennyiségű mosószerrel, ha van ilyen, futtassa a Machine Clean programot.

CS

Opravenka

Pokud se na displeji zobrazí ikona „CLE“, znamená to, že je třeba pračku vyčistit.

Doporučený postup:

Pro vyčištění pračky doporučujeme spustit programy pro bavlnu při vysoké teplotě s prázdným bubnem a malým množstvím práškového pracího prostředku; pokud možno použijte program pro čištění pračky.

AZ

Düzəlişlərin siyahısı

Displaydə „CLE“ işarəsi görünürsə, bu, paltaryuyan maşının təmizlənməyə ehtiyacı olduğunu göstərir.

Tövsiyə olunan hərəkət:

Maşını təmizləmək üçün pambıq programını yüksək temperaturda boş barabanda az miqdarda toz yuyucu ilə işə salmaq və ya əgər varsa, Maşın Təmizləmə programını işə salmaq tövsiyə olunur.

ET

Viga

Kui ekraanile ilmub ikoon „CLE“ tähendab see seda, et pesumasin vajab puhastamist.

Soovitav tegevus:

Masina puhastamiseks on soovitatav kasutada puuvillase pesu programme kõrge temperatuuriga ning väikese koguse pesupulbriga. Kui aga on saadaval spetsiaalne masina puhastamise programm, kasutage hoopis seda.

KK

Кателер

Егер дисплейде «CLE» белгішесі көрсетілсе, бұл кір жуғыш машинаны тазалау қажет екенін білдіреді.

Ұсынылған әрекет:

Кір жуғыш машинаны тазалау үшін, мақта матаға арналған бағдарламаны жоғары температурада бос барабанмен және аз мөлшердегі ұнтақ жуғыш затты салып іске қосыңыз немесе, егер бар болса, «Кір жуғыш машинаны тазалау» бағдарламасын іске қосыңыз.

EL

Τυπογραφικό λάθος

Αν εμφανιστεί στην οθόνη το εικονίδιο «CLE», αυτό υποδεικνύει ότι το πλυντήριο ρούχων χρειάζεται καθαρίσμα.

Συνιστώμενη ενέργεια:

Για τον καθαρισμό του πλυντηρίου, συνιστάται να εκτελείτε προγράμματα για βαμβακερά σε υψηλή θερμοκρασία με άδειο κάδο και με μικρή ποσότητα απορρυπαντικού σε σκόνη. Αν υπάρχει διαθέρσιμη, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα Καθαρισμού Μηχανής.

DA

Erratum

Hvis ikonet "CLE" vises på displayet, betyder det, at vaskemaskinen skal rengøres.

Anbefalet handling:

For at rengøre maskinen anbefales det at køre bomuldsprogrammer ved høj temperatur med tom tromle og med en lille mængde vaskemiddel. Kør maskinrengøringsprogrammet, hvis det er tilgængeligt.

FI

Virhe

Jos näytössä näkyy kuvake „CLE“, tämä tarkoittaa, että pesukone tarvitsee puhdistusta.

Suosittelu toiminto:

Koneen puhdistamiseksi on suositeltavaa suorittaa puuvillaohjelmat korkeassa lämpötilassa tyhjällä rummulla ja lisää pieni määrä jauhemaista pesuainetta, suoritaa Koneen puhdistus -ohjelma, jos se on käytettävissä.

HR

Ispravak

Ako se na zaslonu pojavi ikona „CLE“, to označava da je perilicu rublja potrebno očistiti

Preporučena radnja:

Za čišćenje uređaja preporučuje se pokretanje programa za pamuk na visokoj temperaturi s praznim bubnjem i s malom količinom deterdženta u prahu, ako je dostupan, pokrenite program za čišćenje uređaja.

LV

Kļūdas labojums

Ja displejā parādās ikona „CLE“, tas norāda, ka veļas mazgājamajai mašīnai nepieciešama tīrīšana.

Ieteicamā darbība.

Lai tīrītu veļas mazgājamo mašīnu, ieteicams izmantot kokvilnas programmas augstā temperatūrā ar tukšu veļas tīlpi un nelielu daudzumu veļas pulvera; palaidiet programmu Machine Clean, ja tāda pieejama.

NO

Erratum

Hvis ikonet «CLE» vises på displayet, indikerer dette at vaskemaskinen må rengjøres.

Anbefalt tiltak:

For å rengjøre maskinen anbefales det å kjøre bomullsprogrammer ved høy temperatur med tom trommel og med en liten mengde vaskemiddel. Hvis tilgjengelig, kjør Machine Clean-programmet.

LT

Klaida

Jeigu ekrane rodoma piktograma „CLE“, tai reiškia, kad skalbyklę reikia išvalyti.

Rekomenduojamas veiksmas:

Norint išvalyti skalbyklę rekomenduojame paleisti programą medvilnei skalbti tuščiu būgnu, parinkus aukščiausią temperatūrą ir pripylus nedaug skalbiamųjų miltelių arba, jeigu yra, paleisti programą „Machine Clean“.

MK

Печатна грешка

Ако на екранот се појави иконата „CLE“, тоа укажува дека машината за перење треба да се исчисти.

Препорачано дејство:

За чистење на машината, се препорачува да се користат програми за памучна алишта на висока температура со празен барабан и со мала количина прашок за перење, доколку е достапно, стартувајте ја програмата Чистење на машината.

خطأ مطبعي AR

إذا ظهر رمز "CLE" على الشاشة، فهذا يشير إلى أن الغسالة تحتاج إلى تنظيف.

الإجراء الموصى به:

لتنظيف الغسالة، ينصح بتشغيل برامج القطن على درجة حرارة عالية بحلة فارغة ومع كمية صغيرة من مسحوق الغسيل. يفضل تشغيل برنامج "تنظيف الغسالة" (Machine Clean)، إذا توفر.

PL Erratum

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się ikona „CLE”, pralka wymaga czyszczenia.

Zalecane działanie:

Do czyszczenia pralki zaleca się uruchamianie programów prania tkanin bawełnianych w wysokiej temperaturze z pustym bębnem i niewielką ilością detergentu w proszku. Jeśli jest dostępny program samoczyszczenia pralki Machine Clean, należy go uruchomić.

RO Erată

Dacă pictograma „CLE” apare pe afișaj, aceasta indică faptul că mașina de spălat rupe trebuie curățată.

A acțiune recomandată:

Pentru a curăța mașina, se recomandă să rulați programe pentru bumbac la temperatură ridicată cu tamburul gol și cu o cantitate mică de detergent pudră, dacă este disponibil, rulați programul Curățare mașină.

SK Erratum

Ak sa na displeji zobrazí ikona „CLE”, znamená to, že treba vyčistiť práčku.

Odporúčaná činnosť:

Ak chcete vyčistiť spotrebič, odporúčame spustiť programy na bavlnu pri vysokej teplote s prázdny bubnom a malým množstvom práškového pracieho prostriedku, ak je k dispozícii, s programom na čistenie práčky.

KA ბეჭდვითი შეცდომა

თუ ეკრანზე „CLE” გამოჩნდება, ეს სარეცხი მანქანის წმენდის საჭიროებაზე მიანიშნებს.

რეკომენდებული მოქმედება:

მანქანის გასაწმენდად, რეკომენდებულია ბამბეულის რეცხვის პროგრამის მაქსიმალურ ტემპერატურაზე, ცარიელი დოლურით, მცირე რაოდენობის სარეცხი საშუალებით გაშვება, ან, თუ შესაძლებელია, გაუშვით მოწყობილობის წმენდის პროგრამა.

SV Rättelse

Om ikonen ”CLE” visas på displayen indikerar detta att tvättmaskinen behöver rengöras.

Rekommenderad åtgärd:

För att rengöra maskinen rekommenderas att bomullsprogram körs vid hög temperatur med tom trumma och med en liten mängd pulvertvättmedel, kör maskinrengöringsprogrammet om tillgängligt.

SR Erratum

Ako se na displeju pojavi ikona „CLE”, znači da je mašinu za pranje vешa potrebno očistiti.

Препоручена активност:

Да бисте очистили машину за прање веша, препоручујемо програм за памук на високој температури са празним бубњем и малом количином прашка за веш или покрените програм Машинско чишћење ако је доступан.

TR Düzeltme

Ekranda „CLE” simgesi belirirse, bu durum çamaşır makinesinin kazanının temizlenmesi gerektiğini hatırlatır.

Önerilen Eylem:

Makineyi temizlemek için, tambur boşken pamuklu programını yüksek sıcaklıkta az miktarda toz deterjanla çalıştırmanız önerilir, eğer varsa Kazan Temizleme programını çalıştırın.

